

SOLOTHURNER FILMTAGE

JOURNEES DE SOLEURE

GIORNATE DI SOLETTA

SOLOTHURN FILM FESTIVAL

D Reglement «PRIX DU PUBLIC» der Solothurner Filmtage
F Règlement «PRIX DU PUBLIC» des Journées de Soleure

Der Preis / Le prix

D Die Solothurner Filmtage sind Veranstalterin eines Publikumspreises in Zusammenarbeit mit der Festival-Hauptsponsorin. Sie vergeben aufgrund einer Publikumsentscheidung einen Preis, der mit CHF 20'000.- dotiert ist, sowie die Trophäe «PRIX DU PUBLIC Solothurner Filmtage». Der Preis geht zu gleichen Teilen an die Regisseurin/den Regisseur und an die ausführende Produzentin/den ausführenden Produzenten.

F Les Journées de Soleure assurent l'organisation d'un prix du public en partenariat avec leur sponsor principal. Sur la base du choix du public, elles remettent un prix, doté de 20'000 francs suisses, ainsi qu'un trophée «PRIX DU PUBLIC Journées de Soleure». Le montant du prix est partagé à parts égales entre le réalisateur et le producteur exécutif.

Teilnahme und Einreichung / Participation et candidature

D Teilnehmen können alle abendfüllenden Filme (über 60 Minuten) jeglichen Genres, die in das Programm «Panorama Schweiz» aufgenommen wurden. Das Teilnahmereglement der Solothurner Filmtage ist in diesem Sinne integraler Bestandteil dieses Reglements.

F Tous les longs métrages (au delà de 60 minutes) de tout genre admis dans la section «Panorama Suisse» peuvent concourir. En ce sens, le règlement de participation des Journées de Soleure fait partie intégrante du présent règlement.

1
2

Nominierung / Nomination

D Die Nominierung für den «PRIX DU PUBLIC» erfolgt auf Empfehlung der Auswahlkommission der Solothurner Filmtage. Schweizer Erstaufführungen werden dabei bevorzugt.

F La commission de sélection des Journées de Soleure désigne les films nominés au «PRIX DU PUBLIC». Les films présentés en première suisse bénéficient en l'occurrence d'un traitement de faveur.

Aufführung, Anwesenheit des Filmteams / Projection, présence de l'équipe du film

D Alle Filme, die für den «PRIX DU PUBLIC» nominiert sind, werden zweimal vorgeführt. Dabei sollen alle nominierten Filme nach Möglichkeit von einem Mitglied des Filmteams vor der Vorführung kurz vorgestellt werden (Regisseur/in und/oder Produzent/in und/oder Hauptdarsteller/in). Nach Möglichkeit ist die Anwesenheit der Filmschaffenden auch für die Filmpreisverleihung am Donnerstag der Solothurner Filmtage vorgesehen.

F Tous les films participant au «PRIX DU PUBLIC» sont projetés deux fois. Dans toute la mesure du possible, tous les films en compétition sont présentés brièvement par un membre de l'équipe du film au début de la séance (réalisateur et/ou producteur et/ou acteur principal). Autant que possible, la présence des auteurs du film est aussi prévue le jeudi soir, lors de la remise du prix dans le cadre des Journées de Soleure.

Bestimmung des Gewinnerfilmes / Désignation du film gagnant

D Den Gewinnerfilm bestimmt das Publikum per Stimmkarte. Die Stimmkarten werden von der Veranstalterin am Eingang der Spielstellen vor der Vorführung verteilt und nach der Vorführung in den dafür vorgesehenen Behältern eingesammelt. Das

Publikum entscheidet über die Vergabe von Punkten zwischen 1 (durchschnittlich) und 4 (top). Nach allen Wettbewerbsvorführungen addiert die Veranstalterin die für jeden Film erzielte Punktesumme und dividiert diese durch die Anzahl der abgegebenen gültigen Stimmkarten. Der so bestimmte Durchschnittswert ist allein massgeblich für die Ermittlung der Rangfolge. Der Film mit dem höchsten Durchschnittswert gewinnt den «PRIX DU PUBLIC».

F Le film gagnant est choisi par le public, au moyen de bulletins de vote. Les bulletins de vote sont distribués par les organisateurs avant la séance, à l'entrée des salles de projection, et ils sont ramassés après la séance, dans les urnes prévues à cet effet. Le public attribue des points sur une échelle allant de 1 (moyen) à 4 (excellent). Après la projection de tous les films en compétition, les organisateurs additionnent les points obtenus par chaque film et divisent le total par le nombre de bulletins de vote délivrés et valables. La moyenne ainsi calculée est seule déterminante pour le palmarès de la compétition. Le film ayant obtenu la moyenne la plus élevée gagne le «PRIX DU PUBLIC».

Untertitel / Sous-titres

D Bei Langfilmen, die für den «PRIX DU PUBLIC» nominiert sind, ist eine 2-zeilige Untertitelung erforderlich (deutsche und französische Untertitel), falls die Originalsprache weder Deutsch noch Französisch ist.

F Pour les longs métrages nominés au «PRIX DU PUBLIC», des sous-titres (français et allemands) de 2 lignes sont nécessaires si la version originale n'est ni française ni allemande.

$\frac{2}{2}$

Geltung / Validité

D Das Reglement gilt für die Dauer des Bestehens des «PRIX DU PUBLIC» an den Solothurner Filmtagen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

F Le présent règlement est applicable tant que le «PRIX DU PUBLIC» est décerné lors des Journées de Soleure. Tout recours est exclu.



Präsident / Président
Felix Gutzwiller



Direktorin / Directrice
Seraina Rohrer

Solothurn, 1. August 2017 / Soleure, 1^{er} août 2017